

На правах рукописи



Беленок Наталья Александровна

**ФОРМИРОВАНИЕ СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ
СТУДЕНТОВ МЛАДШИХ КУРСОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ВУЗА
В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ УСТНОМУ ОБЩЕНИЮ
(английский язык, базовый курс)**

13.00.02 теория и методика обучения и воспитания
(иностранные языки)

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук

Гомель, 2008

Работа выполнена на кафедре методики преподавания иностранных языков
института инженерной педагогики Томского политехнического университета

Научный руководитель: кандидат педагогических наук, доцент
Качалов Николай Александрович

Официальные оппоненты: доктор педагогических наук, профессор
Ревакина Валентина Ивановна

кандидат педагогических наук, доцент
Буданова Екатерина Александровна

Ведущая организация: Новосибирский государственный
педагогический университет

Защита состоится «__» _____ 2008 года в __ часов на заседании
диссертационного совета ДМ 212.307.06 при Ярославском государственном
педагогическом университете им. К.Д. Ушинского по адресу: 150049, г.
Ярославль, Которосльская наб., 66, ауд. 314.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке Ярославского
государственного педагогического университета им. К.Д. Ушинского.

Автореферат разослан «__» _____ 2008 года.

Ученый секретарь
диссертационного совета
кандидат филологических наук

Е.М. Болдырева

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность темы исследования. Включение России в международное образовательное пространство, расширяющиеся разносторонние связи со странами объединенной Европы делают необходимым корректировку процесса подготовки специалистов с высшим образованием инженерного профиля. Обучение в системе высшего профессионального образования предполагает активное владение обучающимися хотя бы одним иностранным языком как вторым (после родного) средством общения. Помимо того, что иностранный язык – обязательный элемент профессиональной подготовки специалиста, он является фактором общекультурного развития личности. Культура включает в себя все то, о чем общество думает и что делает. Это означает, что в языке находит свое отражение как менталитет, так и поведение говорящего на нем социума. Культура передается и развивается через общение, посредством которого осуществляется формирование общества и обеспечение взаимопонимания между его членами.

Одним из основных инструментов общения является язык, социальный по своей сути, он составляет часть человеческого поведения, которое включает в себя как вербальную, так и невербальную формы. Язык в определенной мере подчиняется тем же законам, что и человеческое поведение в целом. Известно, что большая часть человеческого поведения социально регламентирована, обусловлена этическими нормами, традициями, ценностями общества, то есть обусловлена социальными условиями, которые могут не совпадать в разных культурах. Под социальными условиями имеется в виду комплекс внешних обстоятельств, в которых реально функционирует и развивается язык: общество людей, использующих данный язык; социальная структура этого общества; различия между носителями языка в возрасте, социальном статусе, уровне культуры и образования, месте проживания, а также различия в их речевом поведении в зависимости от ситуации общения.

Владение иноязычным кодом, позволяющим успешно осуществлять профессиональное межкультурное взаимодействие, предполагает овладение и профессионально-значимыми концептами иной культуры, определяющими специфику общественного и делового поведения, детерминированного влиянием исторических традиций и обычаев, образа жизни, социолингвистические и культурологические знания об иноязычном социуме, создающие широкий контекст межкультурного общения, формирует готовность к эффективному деловому межкультурному общению и, следовательно, к профессиональному международному сотрудничеству.

Таким образом, для того чтобы использовать язык того или иного языкового сообщества с наибольшей эффективностью, необходимо знать социолингвистические правила речевой коммуникации, характерные для данного общества, то есть в полной мере осознавать влияние социальных

факторов на речевое поведение коммуникантов. Овладевая языком собственного языкового сообщества, люди в основном неосознанно приобретают различного рода знания, которые позволяют им использовать родной язык соответствующим образом. Эти знания и представляют собой социолингвистическую компетенцию (СЛК) говорящего.

Следовательно, обучение иностранному языку в техническом вузе должно происходить с учетом социолингвистического аспекта коммуникации. Вследствие всего вышесказанного формирование СЛК приобретает особую актуальность и значимость.

Среди исследований, посвященных формированию социолингвистической компетенции, можно выделить работы следующих авторов: Л.И. Харченковой (1997) рассматривается важность учета социолингвистического фактора при обучении студентов иностранному языку; Ю.А. Сеница (2000) рассматривается проблема формирования социолингвистической компетенции студентов неязыковых вузов в процессе обучения иноязычному общению; Л.Ф. Зуевой (2002) формирование социолингвистической компетенции в вузе физической культуры.

Несмотря на разнообразие исследований, посвященных формированию СЛК, их анализ показал, что рассматриваемая проблема обучения студентов младших курсов в техническом вузе устному иноязычному общению, в процессе которого происходит формирование СЛК, недостаточно освещена в научной литературе, да и в практике обучения в техническом вузе широко не применяется. Таким образом, она требует дальнейшей разработки как в теоретическом, так и практическом планах, что обуславливает актуальность данного исследования.

Помимо этого, на основе анализа теории и практики обучения устному иноязычному общению студентов технического вуза в рамках базового курса целесообразно выделить следующие противоречия:

— между необходимостью формирования СЛК обучающихся и недостаточной разработанностью современных методик и технологий, учитывающих социолингвистический аспект в процессе обучения устному иноязычному общению, которые бы учитывали условия обучения иностранному языку на базовом курсе технического вуза;

— между возможностью использования аутентичных материалов в качестве основного средства формирования СЛК в рамках обучения устному общению и нерешенностью в научном плане проблемы поэтапного формирования СЛК на основе аутентичных материалов в данном процессе;

— между потребностью в выделении четких критериев оценки устной речи обучающихся с учетом социолингвистического аспекта и отсутствием однозначной системы оценивания умений и навыков устной речи студентов базового курса технического вуза.

Следовательно, выявленные противоречия позволяют подтвердить необходимость разработки методики формирования СЛК в рамках обучения устному общению студентов младших курсов технического вуза на основе

аутентичных материалов, что представляет собой актуальную проблему, изучение которой позволит разрешить выше упомянутые противоречия.

Данная проблема и выявленные противоречия явились основой для определения темы научного исследования «Формирование социолингвистической компетенции студентов младших курсов технического вуза в процессе обучения устному общению».

В качестве объекта исследования рассматривается процесс формирования СЛК в рамках обучения устному общению студентов младших курсов технического вуза.

Предмет исследования составляет методика обучения устному общению студентов младших курсов технического вуза на основе аутентичных материалов.

Цель данного исследования заключается в создании теоретически обоснованной и экспериментально проверенной методики формирования социолингвистической компетенции в процессе обучения устному общению студентов младших курсов технического вуза.

В соответствии с поставленной целью формулируется гипотеза исследования, в качестве которой нами было выдвинуто предположение о том, что формирование социолингвистической компетенции у студентов младших курсов технического вуза в процессе обучения устному общению будет наиболее эффективным, если:

1) оно будет организовано на основе модели, ориентированной на формирование СЛК и включающей три ступени (базовый уровень, управляемое общение, свободное общение);

2) его основой обучения будут являться специально отобранные аутентичные материалы, на базе которых разработан специальный комплекс упражнений.

Задачами исследования будут являться следующие:

1. Уточнить место СЛК в системе других видов компетенций, а также обозначить и описать ее компоненты и проанализировать лингвистические основы СЛК.

2. Выделить и рассмотреть компоненты обучения устному общению в рамках формирования СЛК у студентов младших курсов технического вуза.

3. Создать модель обучения устному общению, ориентированную на формирование СЛК, и разработать специальный комплекс упражнений на основе аутентичных материалов.

4. Конкретизировать критерии отбора аутентичных материалов, необходимых для формирования СЛК студентов в рамках обучения устному общению.

5. Выделить критерии оценки устного общения с учетом требований формата ФСЕ.

6. Экспериментально проверить эффективность методики формирования СЛК.

Для решения поставленных задач были использованы следующие методы исследования:

- метод анализа теоретических и практических работ в области педагогики, психологии, методики преподавания иностранных языков, социолингвистики и социологии коммуникации отечественных и зарубежных авторов по теме исследования;

- метод анализа аутентичных английских аудио- и печатных текстов, а также видеоматериалов, принадлежащих к различным стилям и жанрам;

- метод наблюдения за практикой обучения устному общению, осуществляемой преподавателями технических вузов;

- опрос, анкетирование, интервьюирование, беседа (со студентами и преподавателями);

- опытное обучение с целью проверки эффективности методики формирования СЛК в процессе обучения устному общению студентов в условиях технического вуза;

- метод статистико-математической обработки полученных в результате опытного обучения данных; количественно-качественный анализ результатов опытного обучения.

Научная новизна заключается:

1) в разработке методики формирования СЛК в процессе обучения устному общению студентов младших курсов технического вуза на основе аутентичных материалов;

2) в уточнении и описании использования аутентичных материалов в качестве основного средства обучения при формировании СЛК студентов в рамках обучения устному общению;

3) в выделении критериев оценки устного общения студентов на базовом курсе технического вуза с учетом требований международных аккредитов.

Теоретическая значимость работы состоит в том, что:

1) определено место СЛК среди других видов компетенций и значение ее при обучении устному общению;

2) построена модель обучения устному общению, ориентированному на формирование у студентов социолингвистической компетенции;

3) систематизированы критерии отбора аутентичных материалов для обучения устному общению, ориентированному на формирование СЛК на начальном этапе обучения в условиях технического вуза.

Практическая значимость исследования заключается в том, что:

1) дано детальное описание модели обучения устному общению, ориентированному на формирование у студентов СЛК;

2) разработана методика формирования СЛК в процессе обучения устному общению студентов технических вузов на основе аутентичных материалов;

3) предложены методические рекомендации для преподавателей и студентов по использованию аутентичных материалов для обучения устному общению студентов младших курсов технического вуза,

Методологической основой данного исследования являются труды отечественных и зарубежных ученых, посвященные проблемам психологии

и педагогики (Г.М. Андреева, Е.В. Андриенко, А.Г. Асмолов, И.А. Зимняя, А.А. Леонтьев, А.Н. Леонтьев, Б.Ф. Ломов, Р.С. Немов, В.И. Ревякина и др.); лингвистики (И.В. Арнольд, О.С. Ахманова, Т.М. Дридзе, Г.В. Колшанский, М.Р. Vreen, J. Holmes и др.), межкультурной коммуникации (Н.Д. Гальскова, Б.Ю. Городецкий, Г.В. Елизарова, И.М. Кобозева, И.Г. Сабурова, В.В. Сафонова, С.Г. Тер-Минасова, В.П. Фурманова, И.И. Халеева, G. Brown, D. Nunan, G.Yule., F. Klippel и др.), методике обучения иностранным языкам в вузе (М.Н. Аверина, Т.В. Асламова, Е.А. Буданова, Е.М. Воронова, Н.Ф. Долгополова, Н.А. Качалов, Г.А. Китайгородская, Б.А. Липидус, И.Я. Лупач, Е.А. Маслыко, Т.С. Серова, В.Л. Скалкин, Ж.А. Храмушина, T. Mughan, H. Palmer и др.), использования аутентичных материалов в процессе обучения иностранному языку (Н.В. Барышников, Е.М. Верещагин, Г.И. Воронина, В.Г. Костомаров, Р.П. Мильруд, Г. Нойер, Ю.А. Снина, L. Liet и др.) социолингвистики и социологии коммуникации (В.И. Беликов, Л.Ф. Зуева, Л.А. Кайгородова, Л.П. Крысин, У. Лабов, П.В. Сысоев, Д.Х. Хаймз, Л.И. Харченкова и др.).

Положения, выносимые на защиту:

1. Формирование СЛК студентов младших курсов технического вуза в процессе обучения устному общению целесообразно осуществлять на основе систематического использования специально отобранных аутентичных материалов, в основе которого лежит модель обучения устному общению, включающая следующие ступени: базовый уровень, управляемое общение, свободное общение.

2. Методика обучения студентов младших курсов технического вуза устному общению, ориентированному на формирование СЛК, предполагает целенаправленную работу по развитию соответствующих умений, заключающуюся в последовательном применении комплекса упражнений, разработанного на основе поэтапного использования аутентичных материалов.

Достоверность результатов и выводов исследования определяется теоретической и методологической проработанностью рассматриваемой в диссертации проблемы, тщательностью экспериментальной работы и обработки ее результатов, сочетанием качественного и количественного анализа материала.

Апробация работы. Рассматриваемая в данной работе методика прошла экспериментальную проверку на факультете автоматки и электромеханики электротехнического института Томского политехнического университета в условиях естественного процесса обучения в течение 2005-2007 гг.

Основные теоретические положения обсуждались на заседаниях кафедры методики преподавания иностранных языков института инженерной педагогики Томского политехнического университета, на региональных и международных конференциях в Томском политехническом университете (2003-2006 гг.). Результаты исследования нашли отражение в 14 публикациях.

Внедрение результатов исследования. Результаты данного исследования были внедрены в процесс обучения устному общению студентов младших курсов технического вуза на факультете автоматике и электромеханики электротехнического института.

Объем и структура диссертации. Диссертационное исследование представлено на 170 страницах печатного текста и состоит из введения, теоретической и методической глав, приложения и библиографического списка используемой литературы, включающего 193 наименования, из которых 28 на иностранных языках и 9 Интернет-сайтов.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во введении выявляются противоречия, обосновывается актуальность данного исследования; определяются его проблема, объект, предмет; формулируются цель и задачи исследования; приводятся методы исследования, его научная новизна, теоретическая и практическая значимость; освещается методологическая основа исследования; указываются положения, выносимые на защиту.

В первой главе «Теоретические основы формирования СЛК в процессе обучения устному общению студентов младших курсов технического вуза» дается анализ различных точек зрения на коммуникативную компетенцию и ее виды, описанные в отечественной и зарубежной научной литературе, и обосновывается необходимость выделения СЛК в качестве компонента структуры коммуникативной компетенции.

СЛК определяется как способность индивида использовать средства общения адекватно ситуации, уточняются ее характеристики.

СЛК предполагает владение:

1) Маркерами социальных отношений, к которым отнесены формы обращения; формы приветствия при встрече, знакомстве, прощании, общепринятые формы вступления в беседу; восклицания и др.

2) Этикетно-узуальными формами речи, то есть выражениями позитивной вежливости; выражениями негативной вежливости; адекватным использованием слов признательности и благодарности; умышленным пренебрежением формулами вежливости.

3) Наречиями идиомами, приметами, установкам и клише, оценочными высказываниями.

4) Регистрами общения (официальное / неофициальное общение).

5) Диалектами и акцентами – маркированной и немаркированной речью собеседников, обусловленными их социальным статусом, родом профессиональной деятельности, региональным или национальным происхождением.

6) Коммуникативной ситуацией.

Раскрывая сущность понятия «коммуникативная ситуация», мы выделяем следующие компоненты:

- 1) говорящий (адресант);
- 2) слушающий (адресат);
- 3) отношения между говорящим и слушающим;
- 4) тональность общения (официальная – нейтральная – дружеская);
- 5) цель;
- 6) средство общения (язык или его подсистема – диалект, стиль, а также паралингвистические средства – жесты, мимика);
- 7) способ общения (устный / письменный, контактный / дистантный);
- 8) место общения;
- 9) социальная роль.

Все эти компоненты, представляющие структуру коммуникативной ситуации, являются ситуативными переменными. Изменение значений каждой из этих переменных ведет к изменению коммуникативной ситуации и, следовательно, к варьированию средств, используемых участниками ситуации, и их коммуникативного поведения в целом.

В рамках рассмотрения понятия «коммуникативная ситуация» выделяются следующие коммуникативные переменные, которые будут значимы в рамках проводимого исследования:

* Фоновые знания, как знания о мире. Мы полагаем, что для формирования СЛК у интересующего нас контингента обучающихся особую роль будет играть приобретение знаний, которыми располагают только члены определенной этнической и языковой общности, ввиду их наибольшей коммуникативной значимости и исходя из ограниченных возможностей по овладению иностранным языком студентами технических вузов.

* Модель контекста общения. Исходя из сущности СЛК и потребностей рассматриваемого контингента обучающихся, можно констатировать, что при анализе коммуникации и формировании моделей контекстов общения наиболее значимыми будут:

- ситуативный,
- социокультурный,
- вербальный,
- психологический аспекты.

Овладение студентами данным типом фоновых знаний и моделями контекстов будет способствовать их быстрой ориентации в условиях межкультурного общения, способствовать воспитанию таких важных качеств, как открытость и готовность индивида к межкультурному общению, позволит избежать недоразумений.

* Роль, что подразумевает в себе как объективную сторону деятельности, так и её личностно-субъектный аспект. Исполняемые социальные роли и отношения между коммуникантами во многом определяют тональность общения и соответствующее использование либо устной разновидности литературного языка, обслуживающего официальный регистр, либо разговорного языка при неофициальном общении. Таким

Внедрение результатов исследования. Результаты данного исследования были внедрены в процесс обучения устному общению студентов младших курсов технического вуза на факультете автоматике и электромеханики электротехнического института.

Объем и структура диссертации. Диссертационное исследование представлено на 170 страницах печатного текста и состоит из введения, теоретической и методической глав, приложения и библиографического списка используемой литературы, включающего 193 наименования, из которых 28 на иностранных языках и 9 Интернет-сайтов.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во введении выявляются противоречия, обосновывается актуальность данного исследования; определяются его проблема, объект, предмет; формулируются цель и задачи исследования; приводятся методы исследования, его научная новизна, теоретическая и практическая значимость; освещается методологическая основа исследования; указываются положения, выносимые на защиту.

В первой главе «Теоретические основы формирования СЛК в процессе обучения устному общению студентов младших курсов технического вуза» дается анализ различных точек зрения на коммуникативную компетенцию и ее виды, описанные в отечественной и зарубежной научной литературе, и обосновывается необходимость выделения СЛК в качестве компонента структуры коммуникативной компетенции.

СЛК определяется как способность индивида использовать средства общения адекватно ситуации, уточняются ее характеристики.

СЛК предполагает владение:

1) Маркерами социальных отношений, к которым отнесены формы обращения; формы приветствия при встрече, знакомстве, прощании, общепринятые формы вступления в беседу; восклицания и др.

2) Этикетно-узуальными формами речи, то есть выражениями позитивной вежливости; выражениями негативной вежливости; адекватным использованием слов признательности и благодарности; умышленным пренебрежением формулами вежливости.

3) Наречиями идиомами, приметами, установкам и клише, оценочными высказываниями.

4) Регистрами общения (официальное / неофициальное общение).

5) Диалектами и акцентами – маркированной и немаркированной речью собеседников, обусловленными их социальным статусом, родом профессиональной деятельности, региональным или национальным происхождением.

6) Коммуникативной ситуацией.

Раскрывая сущность понятия «коммуникативная ситуация», мы выделяем следующие компоненты:

- 1) говорящий (адресант);
- 2) слушающий (адресат);
- 3) отношения между говорящим и слушающим;
- 4) тональность общения (официальная – нейтральная – дружеская);
- 5) цель;
- 6) средство общения (язык или его подсистема – диалект, стиль, а также паралингвистические средства – жесты, мимика);
- 7) способ общения (устный / письменный, контактный / дистантный);
- 8) место общения;
- 9) социальная роль.

Все эти компоненты, представляющие структуру коммуникативной ситуации, являются ситуативными переменными. Изменение значений каждой из этих переменных ведет к изменению коммуникативной ситуации и, следовательно, к варьированию средств, используемых участниками ситуации, и их коммуникативного поведения в целом.

В рамках рассмотрения понятия «коммуникативная ситуация» выделяются следующие коммуникативные переменные, которые будут значимы в рамках проводимого исследования:

* Фоновые знания, как знания о мире. Мы полагаем, что для формирования СЛК у интересующего нас контингента обучающихся особую роль будет играть приобретение знаний, которыми располагают только члены определенной этнической и языковой общности, ввиду их наибольшей коммуникативной значимости и исходя из ограниченных возможностей по овладению иностранным языком студентами технических вузов.

* Модель контекста общения. Исходя из сущности СЛК и потребностей рассматриваемого контингента обучающихся, можно констатировать, что при анализе коммуникации и формировании моделей контекстов общения наиболее значимыми будут:

- ситуативный,
- социокультурный,
- вербальный,
- психологический аспекты.

Овладение студентами данным типом фоновых знаний и моделями контекстов будет способствовать их быстрой ориентации в условиях межкультурного общения, способствовать воспитанию таких важных качеств, как открытость и готовность индивида к межкультурному общению, позволит избежать недоразумений.

* Роль, что подразумевает в себе как объективную сторону деятельности, так и её личностно-субъектный аспект. Исполняемые социальные роли и отношения между коммуникантами во многом определяют тональность общения и соответственное использование либо устной разновидности литературного языка, обслуживающего официальный регистр, либо разговорного языка при неофициальном общении. Таким

образом, реальное общение требует от коммуниканта адекватного заданной тональности выбора языковых средств.

В теоретической главе исследования рассмотрены специфика понятия «общение», связь понятий «общение» и «деятельность», «общение» и «коммуникация», а также проанализировано понятие «реальное общение». На наш взгляд, целесообразно наиболее широкое понимание связи деятельности и общения, когда общение рассматривается и как сторона совместной деятельности (поскольку сама деятельность не только труд, но и общение в процессе труда), и как ее производное.

Понятие общения определяется как процесс, в котором члены социума взаимодействуют между собой как личности и воздействуют друг на друга. Общение всегда сопряжено с содержанием мышления личности как субъекта, акцентирующего и отражающего реальную действительность; в общении всегда играют определяющую роль индивидуальные и социальные особенности субъекта, его мотивы, цели и т.д., оказывающие определенное влияние на цели и мотивы партнера. Все это делает общение личностно ориентированным и лично значимым.

Вслед за Т.Г. Грушевицкой, В.Д. Попковым, А.П. Садохиним (2002), мы определяем понятие «коммуникация» в качестве стороны общения, акцентируя механизм перехода индивидуального процесса передачи информации и восприятия в социально значимый процесс персонального и массового воздействия.

Основываясь на том, что коммуникация выступает в качестве стороны общения, целесообразно рассмотреть такое понятие, как «коммуникативная деятельность».

По мнению ряда исследователей, коммуникативная деятельность определяется как сложная многоканальная система последовательно разворачивающихся действий в процессе совместной деятельности людей как субъектов общения. Каждое из этих действий направлено на решение какой-либо частной, конкретной задачи и может рассматриваться как некоторый «шаг» по направлению к цели общения.

Речевая деятельность как реализованная система целенаправленных речевых действий является важнейшей структурной частью коммуникативной деятельности. Следовательно, говорить о речи как о деятельности мы можем только в том случае, если рассматриваем ее в рамках коммуникации, которая, в свою очередь, выступает как сторона общения.

Не менее важным для нашего исследования является определение содержания, цели и особенностей обучения устному общению студентов технического вуза на начальном этапе. В настоящее время цель обучения иностранным языкам трактуется как приобретение обучающимися коммуникативной компетенции, необходимой для межкультурной коммуникации. Такое определение цели обуславливает включение в содержание обучения следующих компонентов: сфер общения, тем, ситуаций, социально-коммуникативных ролей, страноведческих знаний,

языкового и речевого материала, текстов, а также умений и навыков иноязычного общения.

Сопоставление этих компонентов содержания обучения общению с основными характеристиками СЛК показало, что для формирования вышеуказанной компетенции требуется специфическое наполнение традиционно выделяемых компонентов.

В соответствии с целью данного исследования рассматривались следующие компоненты обучения: цель, интенция, мотив, сфера общения, ситуация общения, тема, языковой и речевой материал, текст, дискурс, стиль, жанр, регистр, норма.

Далее рассмотрены и проанализированы сущность, структура и классификации коммуникативных умений. В работе разграничиваются понятия «коммуникативные умения» и «речевые умения». «Речевые умения» представляется как более широкое понятие, нежели чем «коммуникативные умения», которые мы, вслед за Н.Ф. Долгополовой (1998), формулируем как адекватное использование всех средств общения в соответствии с целями, условиями, субъектами общения. К ним относятся:

- умение ориентироваться в ситуации общения, то есть осознавать о чем будет высказывание, кому оно адресуется, при каких обстоятельствах, зачем создается (чтобы поделиться чем-то, выразить свои чувства, сообщить, объяснить что-то, воздействовать на собеседника);

- умение планировать содержание высказывания: осознавать его тему и основную мысль; намечать ход развития мысли, возможные микротемы, их последовательность, примерное содержание каждой части будущего текста;

- умение реализовать намеченный план, то есть раскрывать тему и развивать основную мысль, формулируя каждую мысль. При этом соблюдать нормы литературного языка; выбирать средства (слова, формы слов, типы конструкций, интонацию и т.д.) с учетом задачи, речи, адресата, условий общения, основной мысли и содержания данной части текста; обеспечивать развитие мысли от предложения к предложению и связь отдельных предложений и частей текста между собой; руководствоваться нормами речевого поведения;

- умение контролировать соответствие высказывания замыслу, ситуации общения, то есть оценивать содержание с точки зрения темы, задачи речи, основной мысли, последовательности изложения; используемые средства языка – с точки зрения задачи речи, основной мысли, требований культуры речи; эстетическую сторону речевого поведения; если позволяют условия, вносить исправления в своё высказывание.

Во второй главе «Методика формирования СЛК в процессе обучения студентов младших курсов технического вуза устному общению» дается теоретическое обоснование необходимости формирования СЛК; рассматриваются основные методы и приемы формирования СЛК; описывается структура, назначение и содержание каждого этапа созданной

методики формирования СЛК; определяются особенности обучения и критерии отбора аутентичных материалов, на основе которых происходит обучение студентов устному общению; дается описание организации и результатов опытного обучения, имеющего целью проверить эффективность разработанной методики и доказать, что она обеспечивает формирование СЛК у студентов технических вузов в процессе устного общения.

Вначале рассматривается само понятие «аутентичность», дается определение понятию «аутентичные материалы», дифференцируются такие понятия, как «аутентичные материалы» и «оригинальные тексты», а также обосновывается использование аутентичных материалов в качестве основы обучения устному общению как основного источника страноведческих и лингвострановедческих фоновых знаний, что позволяет считать данную характеристику основополагающей при отборе всех материалов.

В реферируемом исследовании аутентичность рассматривается как характеристика материала, способность стать основным средством обучения устному общению. Аутентичным традиционно принято считать текст, который не был изначально предназначен для учебных целей, то есть в идеале это должен быть взятый из жизни текст, характерный для изучаемого языка и реалий повседневной действительности.

Вслед за такими исследователями, как Г. Нойер (1993), Г.И. Воронина (1995), Н.В. Барышников (1999), мы различаем аутентичные и оригинальные тексты. По своей природе оригинальные тексты являются аутентичными, авторскими («author» (англ.) - автор), где под автором понимается носитель иностранного языка, но все же такие тексты не заимствованы из коммуникативной практики носителей языка. Аутентичные материалы характеризуются именно тем, что они «заимствованы» из коммуникативной практики носителей языка. К оригинальным текстам относятся художественные произведения, поэтика, научные статьи. На оригинальные тексты «накладывается» в большей мере, чем на другие тексты, стиль автора, его индивидуальные оценки, отношение, что придает таким текстам эмотивность. Аутентичные же материалы более объективны, отличаются большей информативностью.

Аутентичность создается в процессе обучения, в ходе взаимодействия обучающихся с текстом, с преподавателем и друг с другом. Таким образом, снимается традиционное противопоставление языка, применяемого на занятии, и «реального языка». «Учебное» совсем необязательно означает «неаутентичное»; все зависит от того, как будет использоваться учебный материал.

Аутентичность материалов не исключает использования текстов, специально созданных методистами с ориентацией на изучающих язык, однако учитывает сохранение ими свойств аутентичного текста (таких как связность, информативная и эмоциональная насыщенность, учет потребностей и интересов предполагаемого читателя, использование естественного языка и т.д.), а также аутентичность применения учебных материалов на занятии.

Таким образом, мы выделяем подлинно аутентичные материалы и учебно-аутентичные материалы. В качестве параметров аутентичного текста нами выделяются следующие:

- структурная аутентичность (связь между предложениями, темами);
- лексико – фразеологическая (наличие специфической лексики и фразеологизмов);
- грамматическая аутентичность (учет изменений в грамматике языка);
- функциональная аутентичность (учет многообразия стилей, соответствие выбранных лингвистических средств в конкретной ситуации общения).

Критериями отбора аутентичных материалов послужили:

- соответствие возрастным особенностям обучающихся и их речевому опыту в родном и иностранном языках;
- содержание новой и интересной для обучающихся информации;
- представление разных форм речи;
- наличие избыточных элементов информации;
- естественность представленной в нем ситуации, персонажей и обстоятельств;
- способность материала вызвать ответный эмоциональный отклик;
- желательное наличие воспитательной ценности.

В диссертационном исследовании представлена методика обучения студентов младших курсов технических вузов устному общению на английском языке, обеспечивающая формирование СЛК. Речь идет о структуре разработанной методики, дается подробное описание содержания каждого этапа обучения. Поскольку при разработке методики обучения устному общению на начальном этапе мы руководствовались критериями экзамена FCE, то представленная в нашем исследовании методика предусматривает ступенчатую структуру, где задания так или иначе ориентированы на то, чтобы подготовить студентов к каждому этапу успешного экзамена FCE.

Предлагаемая методика предусматривает следующую ступенчатую организацию обучения устному общению, ориентированному на формирование СЛК: первая ступень – создание базового уровня, вторая ступень - подготовка к общению и третья – практика в общении.

Цель первой ступени – овладение знаниями, умениями и навыками, необходимыми для практики в общении. Эта ступень включает следующие этапы:

1. Вводная беседа, в ходе которой рассматривается круг вопросов, связанных с особенностями устного повседневного и делового общения на английском языке.

2. Знакомство с социально-культурным аспектом, отражающимся в языковом и речевом материале:

- с типичным поведением носителей языка,
- с образцами речевого поведения, закрепленного за определенной социальной ролью коммуниканта, принятыми в культуре изучаемого языка,

- с национально-маркированными единицами, способами и особенностями их семантизации, перевода и употребления,
- с вариантами языкового оформления формул речевого общения, реализующих определенное коммуникативное намерение,
- с правилами использования лексических и грамматических средств в соответствии с ситуативной нормой и культурными традициями, принятыми в стране изучаемого языка,
- с различными аутентичными материалами на английском языке, способствующими формированию системы социокультурных и лингвострановедческих фоновых знаний.

3. Владение языковыми и речевыми средствами. Здесь подразумевается овладение:

- формулами речевого общения, относящимися к официальному и неофициальному регистрам, маркированными лексическими единицами,
- образцами речевого поведения, типичными для определенной социальной роли в конкретной ситуации общения,
- теми социокультурными и лингвострановедческими фоновыми знаниями, без которых невозможно построение речевого поведения адекватно поведению носителя языка в данной или аналогичной ситуации,
- умением осуществить социокультурный анализ аутентичных материалов и выявить страноведческую и лингвострановедческую информацию.

Вторая ступень – управляемое общение. На этапе управляемого общения осуществляется совершенствование следующих умений и навыков, необходимых для устного иноязычного общения:

- умения ориентировки в условиях коммуникации,
- умения осуществить социокультурный анализ аутентичных материалов,
- умения выявить страноведческую и лингвострановедческую информацию,
- навыка использования лексики с национально-культурным компонентом,
- навыка реализации коммуникативных намерений,
- навыка использования вербальных средств, закрепленных за определенной социальной ролью для решения конкретной коммуникативной задачи.

На данном этапе продолжается приобретение социокультурных и лингвострановедческих фоновых знаний, а также формируется умение использовать основные стратегии и тактики речевого поведения, типичные для различного вида социальных ролей в конкретной ситуации общения. Здесь же происходит формирование умения организовать своё вербальное общение в соответствии с моделью речевого поведения носителей языка в аналогичных ситуациях общения.

На третьей ступени – ступени свободного общения – предполагается формирование умения строить речевое поведение в соответствии с

ситуативной нормой и социально-культурным контекстом коммуникации (правилами и нормами, принятыми в стране изучаемого языка).

Важной характеристикой предлагаемой методики обучения устному иноязычному общению является размытость границ ступеней обучения. Другими словами, ступени взаимосвязаны между собой.

Более наглядно представленную методику можно отразить посредством следующей схемы:

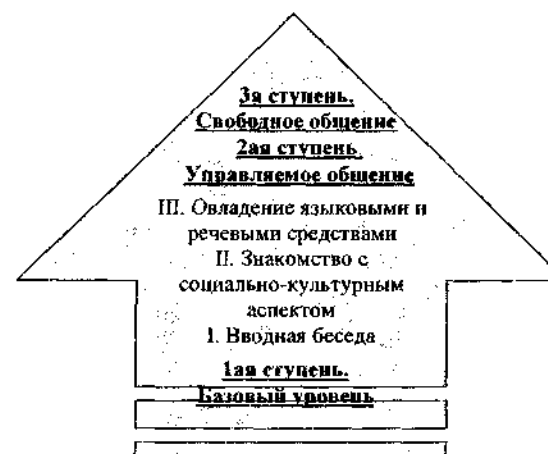


Рис. 1. Ступени обучения устному иноязычному общению.

Водная беседа является необходимым этапом, на котором внимание обучающихся фокусируется на тех параметрах общения, которые будут являться ключевыми в дальнейшем обучении. Наиболее перспективной формой проведения вводной беседы представляется проблемная ситуация. Для ее создания можно рекомендовать следующие приемы:

- формирование сути проблемной ситуации, анализ всех точек зрения по поводу решения проблемы, их правомерности, аргументация своей точки зрения;
- привлечение примеров из ситуаций реального общения, опыта межкультурного общения студентов, ассоциирование частных проблем с общими, их систематизация и обобщение;
- привлечение опыта студентов в общении на родном языке, решение поставленной проблемы путем использования сравнения и аналогии.

Все используемые на следующем этапе упражнения должны носить ситуативно-коммуникативную направленность. При выполнении этих упражнений основное внимание направлено на ситуативный и социально-культурный аспекты контекста, обуславливающие употребление той или иной формулы речевого общения.

На этом этапе используются упражнения как рецептивного, так и продуктивного характера, например, подстановочные и трансформационные, а также интерпретационные и прогностические. Здесь анализ ситуативного и социально-культурного аспектов контекста коммуникативной ситуации является неотъемлемой частью выполнения любого типа упражнений, начиная с упражнений на повторение и воспроизведение услышанного и увиденного, заканчивая упражнениями креативного характера, где студенты репродуцируют свои собственные ситуации общения, адекватно используя вновь усвоенный лексический материал.

Отличительной особенностью многих упражнений является то, что они направлены, прежде всего, на использование адекватных меняющимся основным параметрам коммуникации формул речевого общения, реализующих одно и то же коммуникативное намерение. Важная роль принадлежит аналитическим и интерпретационным упражнениям, основной целью которых является установление адекватного либо неадекватного ситуационному и социально-культурному аспектам коммуникации речевого поведения.

Вторая ступень описываемой методики состоит из двух последовательно проходимых этапов – этапа управляемого общения и этапа свободного общения.

Основное назначение этапа управляемого общения – это формирование умений ориентировки в условиях коммуникации, осуществления социокультурного анализа аутентичных материалов и выявления социокультурной и лингвострановедческой информации, использования различных вариантов реализации коммуникативных намерений и навыков использования лексики с национально-культурным компонентом, а также вербальных средств, закрепленных за определенной социальной ролью, для решения конкретной коммуникативной задачи.

Данный этап начинается с выполнения упражнений, имеющих вербальные опоры в виде указания на основные параметры общения, формулы речевого общения, относящиеся к требуемому регистру, либо образцы вербального поведения, закрепленного за предстоящей для исполнителя ролью, а также информацию (часто носящую лингвострановедческий характер), необходимую для выполнения задания.

Все упражнения описываемого этапа имеют ситуативно-коммуникативную направленность. Например, особенностью трансформационных упражнений является то, что они направлены на формирование умения переключаться с одного регистра на другой, то есть строить свое речевое поведение адекватно изменению ситуативных переменных.

Целью этапа свободного общения является формирование умения строить речевое поведение в соответствии с ситуативной нормой и национально-культурными традициями, принятыми в стране изучаемого языка. После прохождения данного речевого поведение студентов

приближается к аутентичному речевому поведению носителей языка в аналогичной ситуации.

Эффективным приемом обучения для достижения поставленной цели является ролевая игра, позволяющая моделировать ситуации реального общения. Ролевая игра предполагает четыре этапа проведения: подготовительный, собственно игра, контроль и подведение итогов.

На подготовительном этапе участникам ролевой игры выдаются карточки, отражающие совокупность сведений, по которым обучающийся должен создать как коммуникативный портрет человека, роль которого ему предстоит исполнить, так и коммуникативные портреты своих будущих партнеров по общению. Наряду с ролевой карточкой следует использовать разнообразные аутентичные материалы, с которыми имеют дело носители языка в аналогичной ситуации.

На этапе игры обучающиеся демонстрируют то, как они самостоятельно решают поставленную или выбранную цель в процессе имитации делового или повседневного общения.

На заключительном этапе проведения игры осуществляется ее детальный разбор по рубрикам карточки анализа коммуникативной ситуации.

В диссертации описывается завершающий этап исследования – апробация разработанной нами методики формирования СЛК в ходе опытного обучения.

В рамках проводимого опытного обучения проверялся уровень развития умений, необходимых для формирования СЛК:

- умение ориентироваться в условиях коммуникативной ситуации: определить тип проигрываемых социальных ролей, тональность общения (официальная / неофициальная), способ общения (устный/письменный, контактный / дистантный), место общения;
- умение определить коммуникативное намерение коммуникативную цель (свои и других участников общения);
- умение организовать своё речевое поведение, не нарушая модель речевого поведения носителей языка в аналогичной ситуации;
- умение организовать своё речевое поведение, реализующее определенное коммуникативное намерение, в соответствии с ситуативной нормой и социально-культурным контекстом протекания ситуации (культурными традициями, принятыми в стране изучаемого языка);
- умение использовать формулы речевого общения, реализующие определенное коммуникативное намерение в соответствии с ситуативной нормой и социально-культурным контекстом протекания ситуации (правилами и нормами, принятыми в стране изучаемого языка);
- умение определить адекватность / неадекватность речевого поведения при реализации определенного коммуникативного намерения с учетом ситуативной нормы и социально-культурного контекста протекания ситуации (культурные традиции, принятые в стране изучаемого языка);
- умение определить адекватность / неадекватность ситуативной

норме и социально-культурному контексту протекания ситуации (правилам и нормам, принятым в стране изучаемого языка), используемых формул речевого общения, реализующих определенное коммуникативное намерение;

- умение опознавать, понимать и использовать лексику с национально-культурным компонентом (реалии, фоновая и безэквивалентная лексика);
- умение использовать социокультурные и лингвострановедческие знания, связанные с темами «Jobs and Career» и «The world around us. Environment».

Опытное обучение проводилось на основе разработанной в исследовании методики формирования СЛК в процессе обучения студентов технических вузов устному общению на английском языке и имело своей целью определение эффективности созданной методики.

Опытное обучение проводилось в сентябре-декабре 2006 года в группах студентов электротехнического института Томского политехнического университета, изучающих английский язык в университете 2-ой год, языковой уровень которых соответствовал среднему уровню (Intermediate) владения языком. Ему предшествовали:

- анализ учебной программы университета по изучению английского языка;
- анализ учебных материалов, наиболее часто выполняемых упражнений;
- обобщение опыта обучения устному деловому и повседневному общению;
- выбор типа опытного обучения и его планирование.

Было решено ограничить число участвующих в опытном обучении 2 группами, общее количество студентов в которых составило 24 человека. Такая организация обеспечивала тщательное наблюдение за учебным процессом и за учебной деятельностью каждого студента и позволила точно фиксировать его результаты.

Важным вопросом, требующим решения, являлось установление критериев оценки СЛК, проявляющейся в устном деловом и повседневном общении. С учетом критериев оценки устной речи на экзамене FCE были выделены нижеследующие критерии:

I. Способность ориентироваться в ситуации общения, что подразумевает:

- тональность общения (официальная/неофициальная);
- способ общения: устный или письменный, контактный или дистантный);
- место общения;
- коммуникативная(ые) цель(и) и намерение(я) партнеров.

II. Основываясь на том, что СЛК в процессе общения проявляется как способность организовать своё речевое поведение и оценить поведение партнера в соответствии с социокультурными нормами, принятыми в данном языковом сообществе, мы выделили следующий критерий оценки –

то соответствие речевого поведения обучающихся модели речевого поведения носителей языка в аналогичной ситуации.

III. Правильность определения коммуникативных целей и намерений партнеров по общению.

IV. Правильность определения уместности формул речевого общения при реализации определенного коммуникативного намерения и достижения цели в процессе коммуникации. Адекватность предложенного варианта предполагается определить, опираясь на соответствия используемых лексических и грамматических средств ситуативной норме и национально-культурному контексту коммуникации.

V. Уместность употребления формул речевого общения, реализующих определенное коммуникативное намерение, которая будет определяться соответствием используемых лексических и грамматических средств ситуативной норме и национально-культурному контексту коммуникации.

На этапе проведения предэкспериментального среза были получены следующие результаты, которые отражены в диаграмме 1.

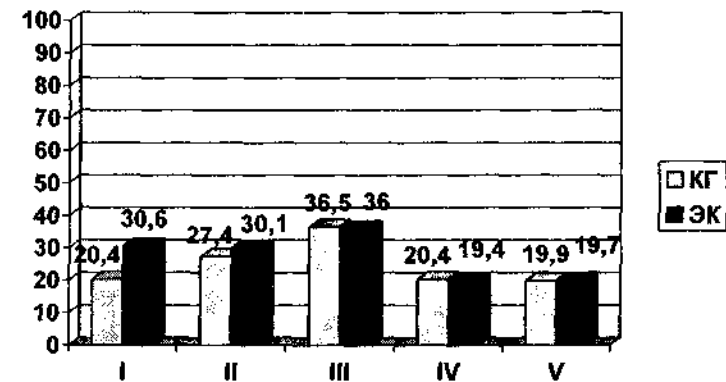


Диаграмма 1. Результаты предэкспериментального среза.

В течение всего эксперимента одна группа студентов – экспериментальная (ЭК) – обучалась на основе аутентичных видео, аудио и печатных текстов, также с применением всего разнообразия раздаточных материалов. В другой группе (контрольная группа – КГ) обучение студентов проходило в обычном режиме на основе учебных пособий, ресурсов языкового центра.

На основании проведенного среза и анализа результатов в диаграмме 1 можно увидеть динамику изменений, которая наметилась в ходе обучения студентов устному общению в процессе формирования СЛК с использованием аутентичных материалов.

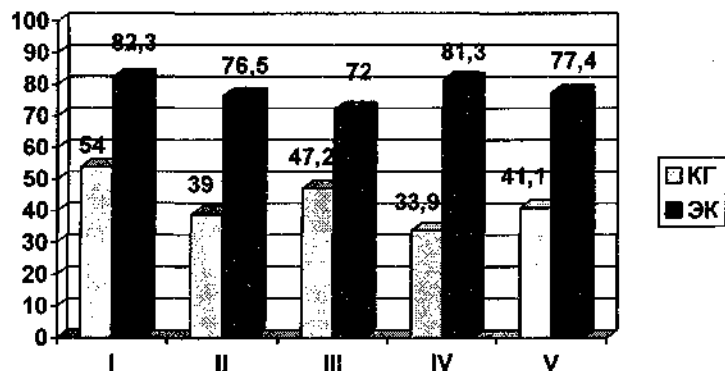


Диаграмма 2. Результаты постэкспериментального среза.

Ниже приведенная таблица представляет собой сравнительный анализ предэкспериментального и постэкспериментального срезов в экспериментальной и контрольной группах.

Группа	Проверяемые параметры (группы умений)	Предэкспериментальный срез	Постэкспериментальный срез
ЭК	I	30,6%	82,3%
КГ		20,4%	54%
ЭК	II	30,1%	76,5%
КГ		27,4%	39%
ЭК	III	36%	72%
КГ		36,5%	47,2%
ЭК	IV	19,4%	81,3%
КГ		20%	33,9%
ЭК	V	19,7%	77,4%
КГ		19,1%	41,1%

Таблица 3. Таблица результатов экспериментального обучения.

Проанализировав результаты предэкспериментального и постэкспериментального срезов, мы видим значительное увеличение всех проверяемых показателей уровня развития умений устной общения у студентов младших курсов технического вуза в процессе формирования социолингвистической компетенции.

В заключении подводятся общие итоги исследования и формулируется перспектива дальнейшего изучения анализируемой проблемы.

Приложение содержит материалы, использованные в ходе предэкспериментального и постэкспериментального срезов.

Основные результаты диссертационного исследования отражены в следующих публикациях:

1) Беленюк Н.А. Технология использования видео на уроках английского языка / Н.А. Беленюк // Язык и мировая культура. Взгляд молодых исследователей: Материалы IV региональной научно-практической конференции. – Томск: Изд-во Том. политех. ун-та, 2004. – С. 117-119.

2) Беленюк Н.А. Использование аутентичных материалов в обучении чтению / Н.А. Беленюк // Язык и мировая культура. Взгляд молодых исследователей: Материалы IV региональной научно-практической конференции. – Томск: Изд-во Том. политех. ун-та, 2004. – С. 115-117.

3) Беленюк Н.А. Особенности и значение невербального общения в диалоге двух культур / Н.А. Беленюк // Язык и мировая культура. Взгляд молодых исследователей: Материалы IV региональной научно-практической конференции. – Томск: Изд-во Том. политех. ун-та, 2004. – С. 90-92.

4) Беленюк Н.А. К вопросу о формировании социолингвистической компетенции на уроках иностранного языка в техническом вузе / Н.А. Беленюк // Язык в поликультурном образовательном пространстве: Материалы IV Международной научной конференции. – Томск: Изд-во Том. политех. ун-та, 2004. – С. 87 – 89.

5) Belenyuk N.A. Nonverbal behavior and intercultural communication / Н.А. Беленюк // Коммуникативные аспекты языка и культуры: Сборник научных трудов IV Всероссийской научно-практической конференции студентов и молодых ученых. – Томск: Изд-во ООО «Рауш мбХ», 2004. – С. 33-35.

6) Belenyuk N.A. Creating activities integrating authentic materials / Н.А. Беленюк // Язык и мировая культура. Взгляд молодых исследователей: Материалы V региональной научно-практической конференции. – Томск: Изд-во Том. политех. ун-та, 2005. – С. 216-218.

7) Беленюк Н.А. Проблема понимания иноязычного текста: социокультурный аспект / Н.А. Беленюк // Коммуникативные аспекты языка и культуры: Сборник материалов V Всероссийской научно-практической конференции студентов, аспирантов и молодых ученых. – Томск: Изд-во Том. политех. ун-та, 2005. – С. 13-16.

8) Беленюк Н.А. Рассуждение об аутентичности в методике обучения иностранному языку / Н.А. Беленюк // Межкультурная коммуникация: теория и практика: Сборник материалов V Международной научно-практической конференции. – Томск: Изд-во Том. политех. ун-та, 2005. – С. 17-21.

9) Беленюк Н.А. Особенности отбора аутентичного материала в социолингвистическом аспекте / Н.А. Беленюк // Прикладная филология и инженерное образование: Сборник научных трудов IV Международной научно-практической конференции. – Томск: Изд-во Том. политех. ун-та, 2005. – С. 279-283.

10) Беленюк Н.А. К вопросу об использовании аутентичных материалов в процессе обучения реальному общению студентов технического вуза // Вестник Томского государственного университета. – 2007. – № 300 (III). – С. 72-74.

11) Беленюк Н.А. Особенности обучения реальному общению студентов технического вуза / Н.А. Беленюк // Язык и мировая культура. Взгляд молодых исследователей: Материалы VI региональной научно-практической конференции. – Томск: Изд-во Том. политех. ун-та, 2006. – С. 106-108.

12) Беленюк Н.А. Инновационные технологии в обучении лексике иноязычной речи в техническом вузе (из опыта работы) / Н.А. Беленюк // Язык в поликультурном пространстве: Материалы VI Международной научной конференции. – Томск: Изд-во Том. политех. ун-та, 2006. – С. 98-100.

13) Беленюк Н.А. Социолингвистические аспекты понимания / Н.А. Беленюк // Прикладная филология и инженерное образование: Сборник научных трудов V Международной научно-практической конференции. – Томск: Изд-во Том. политех. ун-та, 2007. – С. 369-373.

14) Беленюк Н.А. Роль социального аспекта в обучении деловому английскому языку / Н.А. Беленюк // Прикладная филология и инженерное образование: Сборник научных трудов VI Международной научно-практической конференции. – Томск: Изд-во Том. политех. ун-та, 2008. – С. 34-37.

Подписано к печати 18.09.2008 г. Тираж 100 экз.

Кол-во стр. 22. Заказ № 108-08.

Бумага офсетная. Формат А5. Печать RISO.

Отпечатано в типографии ООО «Рауш мбХ»

Лицензия Серия ПД № 12-0092 от 03.05.2001г.

634034, г. Томск, ул. Усова 7, ком. 046.

тел. (3822) 56-44-54